

Deutsch	3
English	10
Français	17
Italiano	24
Nederlands	31
Español	38
Português	45
Dansk	52
Norsk	58
Svenska	64
Suomi	70
Ελληνικά	77
Türkçe	85
Русский	91
Magyar	99
Čeština	106
Slovenščina	113
Polski	120
Românește	128
Slovenčina	135
Hrvatski	142
Srpski	149
Български	156
Eesti	163
Lietuviškai	169
Latviešu	175
Українська	182
中文	189

Register and win!
www.kärcher.com





Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

Общие указания	RU - 1
Перед началом работы	RU - 1
Защита окружающей среды	RU - 1
Использование по назначению	RU - 2
Электрическое подключение	RU - 2
Элементы управления	RU - 3
Указания по технике безопасности	RU - 2
Эксплуатация	RU - 3
Вывод из эксплуатации	RU - 5
Транспортировка	RU - 5
Хранение	RU - 5
Технические данные	RU - 6
Устранение неисправностей	RU - 7
Принадлежности и запасные детали	RU - 7
Гарантия	RU - 8
Заявление о соответствии требованиям CE	RU - 8

Общие указания

Степень опасности

⚠ Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Перед началом работы

Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности при пользовании пылесосами мокрой и сухой чистки № 5.956-249.

При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.

Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, которые должны быть отправлены на утилизацию. Аккумуляторы, масло и подобные им вещества не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Использование по назначению

Данный прибор предназначен для всасывания негорючих и взрывобезопасных жидкостей. Прибор не предназначен для всасывания маслосодержащих, смазывающе-охлаждающих жидкостей и опилок.

Данный прибор пригоден для промышленного применения.

Любое другое применение рассматривается как нецелесообразное.

Указания по технике безопасности

Прибор не приспособлен для всасывания опасной пыли. Защищайте прибор от дождя. Не храните под открытым небом. После завершения работ выключить прибор и вынуть штепсельную вилку.

В случае возникновения аварийной ситуации

В случае возникновения аварийной ситуации (например, при засасывании пылесосом горючих материалов, коротком замыкании или иных неисправностях электросистемы) выключите пылесос и извлеките сетевую вилку из розетки.

Электрическое подсоединение

Прибор можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии с нормами IEC 60364-1. Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

Использование удлинителей запрещено.

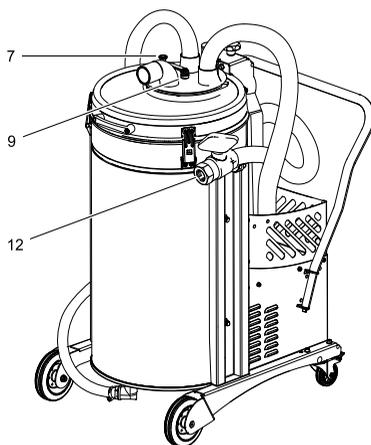
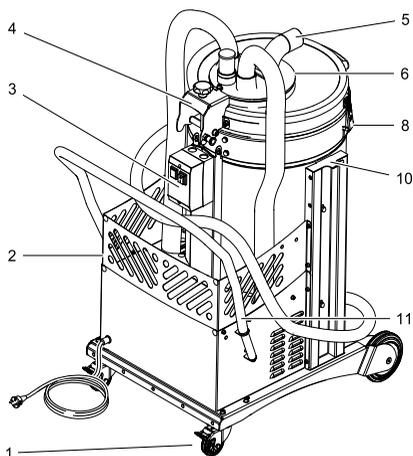
⚠ Опасность

Опасность поражения электрическим током. Запрещается повреждение электрических соединительных проводов в результате переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Кабель защищать от воздействия жары, масел, а также от острых краев. Перед началом работы с прибором проверять провод подключения к сети на повреждения. Не эксплуатировать прибор с поврежденным кабелем. Заменить поврежденный кабель с помощью специалистов по электрике.

⚠ Предупреждение

Превышение максимально допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается.

Элементы управления



- 1 Тормозные ролики
- 2 Корзина для принадлежностей
- 3 Электрощит, сетевой выключатель и контрольный индикатор
- 4 Шарнир с фиксаторами
- 5 Элемент подключения всасывающего шланга
- 6 Переключающий клапан
- 7 Предохранительный штифт переключающего клапана
- 8 Зажимы
- 9 Переключающий клапан с коленчатым рычагом
- 10 Место укладки для кабеля/шланга
- 11 Ведущая дуга
- 12 Возвратный шланг с шаровым краном

Начало работы

- Поставить прибор в рабочую позицию, при необходимости зафиксировать стояночным тормозом.
- Убедиться, что фильтрующий элемент установлен надлежащим образом.
- Открыть коленчатый рычаг переключателя клапана.
- Приподнять предохранительный штифт переключателя клапана.
- Повернуть переключатель клапан в положение "Всасывание". 
- Вставить предохранительный штифт переключателя клапана до щелчка.
- Затянуть коленчатый рычаг переключателя клапана.
- Вставить всасывающий шланг в свой разъем.
- Надеть необходимый аксессуар на всасывающий шланг.
- Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.
- Включение устройства
- Всасывание жидкости и опилок.

Указание

При заполнении резервуара для жидкости всасывающая турбина отключается, и горит контрольный индикатор. Перед следующим применением прибора следует удалить содержимое из фильтрующего элемента и резервуара.

Удалить содержимое из резервуара для жидкости

- Выключить прибор и отсоединить его от сети.
- Подсоединить прибор к устройству утилизации жидких отходов.
- Открыть коленчатый рычаг переключателя клапана.

- Приподнять предохранительный штифт переключателя клапана.
- Повернуть переключатель клапан в положение "Опорожнение". 
- Вставить предохранительный штифт переключателя клапана до щелчка.
- Затянуть коленчатый рычаг переключателя клапана.
- Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.
- Включение устройства
- Подсоединить сливной шланг к устройству утилизации и осторожно открыть спускной клапан.
- После опорожнения резервуара закрыть клапан на сливном шланге и выключить прибор.

Утилизировать или повторно использовать содержимое согласно действующим предписаниям.

Опорожнить фильтрующий элемент для твердых веществ

- Устройство выключить
- Разомкнуть стяжные хомуты.
- Разблокировать фиксаторы на шарнире.
- Полностью открыть крышку резервуара для отходов.
- Вынуть фильтрующий элемент и опорожнить его.
- Заново установить фильтрующий элемент и закрыть крышку.
- Затянуть стяжные хомуты и проследить за надлежащей посадкой крышки.
- Удалить содержимое из резервуара для жидкости.

Утилизировать или повторно использовать содержимое согласно действующим предписаниям.

Указание

Заполненный фильтрующий элемент удлиняет процесс опорожнения под давлением. Для сокращения времени опорожнения фильтрующий элемент опорожнить в первую очередь.

Очистка бака

Указание

Использование смазывающе-охлаждающих жидкостей на основе воды может привести к заражению бактериями. Эти отложения могут засорять отверстия и промежуточные пространства. Во время удаления загрязнений использовать подходящую защитную одежду.

- Пустошить резервуар и фильтрующий элемент.
- Удалить отложения из резервуара и фильтрующего элемента.
- Отложения, содержащее резервуара и фильтрующего элемента утилизировать в соответствии с действующими предписаниями.

Вывод из эксплуатации

- Удалить содержимое из резервуара для жидкости.
- Опорожнить фильтрующий элемент для твердых веществ.
- Выключить аппарат выключателем Вкл./Выкл.
- Снять принадлежности и при необходимости прополоскать и высушить.

Указание

После каждого использования опорожнять пылесос и оставлять сушиться при открытом резервуаре.

Транспортировка

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

- Регулярно промывать прибор и принадлежности свежей водой и высушивать.
- Во избежание заражения бактериями не оставлять в приборе опилки и жидкости
- При длительных перерывах в работе следует оставлять крышку открытой для устранения остаточной влажности

Технические данные

Обозначение приборов	IVL 50/24-2
Тип защиты	IP X4
Емкость бака	50 л
Напряжение	220В - 240В
Параметры	2,4 кВт
Вакуум	23,5 кПа
Количество воздуха	2 x 56л/с
Резервуар для жидкости	50 л
Фильтрующий элемент для твердых веществ	59л
Продолжительность процесса опорожнения	47с
Длина x ширина x высота	975x650x1260мм
Длина шнура	8
Класс защиты	л
Уровень шума дБ _а	77 дБ (А)
Опасность K _{рА}	1
Сетевой шнур: № заказа	6.649-728.0
Сетевой шнур:Тип:	H07 RN-F3 G 1,5мм ²
Элемент подключения всасывающего шланга	NW 51
Вес	89 кг
Температура хранения	-10...+40 °С
Влажность воздуха	30...90 %

Устранение неисправностей

Приведенные ниже советы помогут вам самостоятельно устранять неисправности.

Если резервуар наполнен, загорается контрольный индикатор. Если контрольный индикатор горит при пустом резервуаре, это указывает на наличие неисправности, которую необходимо устранить с помощью сервисной службы фирмы "Kdger".

Двигатель (всасывающая турбина) не включается

Заполнить резервуар для жидкости.

→ Удалить содержимое из резервуара для жидкости.

→ Опорожнить фильтрующий элемент.

Отсутствует электрическое напряжение.

→ Проверить предохранитель, шнур, вилку и розетку.

Указатель уровня загрязнен.

→ Очистить указатель уровня.

Всасывающая мощность постепенно снижается

Забилась форсунка, всасывающий шланг или всасывающая труба.

→ Проверить, очистить принадлежности.

Фильтр загрязнен.

→ Чистка фильтра.

Слишком длительное опорожнение резервуара для жидкости

Сливной шланг передавлен или засорен.

→ Проверить / очистить сливной шланг и клапан.

⚠ Внимание

Все проверки и работы с электрическими частями должны осуществляться специалистом. При дальнейших неисправностях обращаться к сервисной службе фирмы Kdger.

Принадлежности и запасные детали

Принадлежности в объем поставки не входят. Необходимые в зависимости от предполагаемой работы принадлежности следует заказывать отдельно.

Рекомендованные принадлежности для мойки машин:

Принадлежности	Номер заказа
Всасывающий шланг, PU 5м, DN 51	6.906-786.0
Всасывающая форсунка из резины, DN51	6.902-146.0
Всасывающая форсунка из пластмассы, DN51	6.906-773.0
Всасывающая форсунка, коническая, DN51	6.906-764.0

Рекомендованные принадлежности для чистки пола:

Принадлежности	Номер заказа
Всасывающий шланг, PU 5м, DN 51	6.906-786.0
Колено из нержавеющей стали DN51	6.906-767.0
Всасывающая трубка из нержавеющей стали DN51 (требуется 2 штуки)	6.906-766.0
Напольная форсунка 370мм DN51	4.130-408.0

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Пылесос для мокрой и сухой чистки

Тип: 1.573-xxx

Основные директивы ЕС
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2004/108/EC

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Примененные

внутригосударственные нормы

-

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/08/01

